

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

MONTAGEANLEITUNG

INSTRUCCIONES DE MONTAJE



COD. 206S/1
COD. 206F/1



INTERRUTTORE REMOTO WIRELESS PER ESTERNI - IP44

Per accendere e spegnere con immediatezza 1 riscaldatore fino a 3680 Watt

- Specifico per riscaldatori elettrici a raggi infrarossi IRK di Star Progetti

WIRELESS REMOTE CONTROL SWITCH FOR OUTDOORS - IP44

To quickly switch-on/off 1 heater until 3680 Watts

- Especially for Star Progetti electric infrared heaters IRK

TELEINTERRUPTEUR WIRELESS POUR EXTERIEURS -IP44

Pour allumer et éteindre rapidement 1 chauffage jusqu'à 3680 Watts

- Spécifiques pour chauffages électriques a infrarouges IRK de Star Progetti

INTERRUPTOR REMOTO SIN CABLES PARA EXTERIORES - IP44

Para encender y apagar rápidamente 1 calefactor de 3680 Watt

- Especifico para calentadores infrarrojos electricos IRK Star Progetti

FUNKFERNSCHALTER WIRELESS WATERPROOF - IP44

Zum schnellen Ein/Ausschalten 1 Heizstrahler bis 3680 Watt

- Speziell für elektrische Infrarot-Heizstrahler IRK STAR PROGETTI

Informazione importante per lo smaltimento ambientalmente compatibile. IN ALCUNI PAESI DELL'UNIONE EUROPEA QUESTO PRODOTTO NON RICADE NEL CAMPO DI APPLICAZIONE DELLA LEGGE NAZIONALE DI RECEPIMENTO DELLA DIRETTIVA RAEE E QUINDI NON È IN ESSI VIGENTE ALCUN OBBLIGO DI RACCOLTA DIFFERENZIATA A FINE VITA.

Questo prodotto è conforme alla Direttiva EU2002/96/EC. Il simbolo del bidone barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalla vigente legislazione sui rifiuti. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio smesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto. I produttori e gli importatori ottemperano alla loro responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ambientalmente compatibile sia direttamente sia partecipando ad un sistema collettivo.

Important information for environmentally friendly disposal. IN SOME EU COUNTRIES THIS PRODUCT DOES NOT FALL INTO THE SCOPE OF APPLICATION OF THE ITALIAN DOMESTIC LAW ACKNOWLEDGING THE RAEE DIRECTIVE AND THEREFORE THERE IS NO OBLIGATION IN FORCE TO SEPARATE MATERIALS AT THE END OF THEIR USEFUL LIFE.

This product complies with Directive ED2002/96/EC. The symbol of a dustbin with a cross, which is shown on the appliance, indicates that the product, because it must be treated separately from household waste, must be taken, at the end of its useful life, to a collection centre for electrical and electronic equipment or redelivered to the retailer on purchase of a new equivalent appliance. The user is responsible for delivering the appliance to the appropriate collection structure at the end of its life, on penalty of the measures provided for by current legislation on waste. The proper separate collection for subsequent transfer of the appliance for recycling, treatment and environmentally friendly disposal contributes to avoiding any possible harmful effects on the environment and health and promotes recycling of the materials that make up the product. For more detailed information on the available collection systems, contact the local refuse disposal service or the shop where the purchase was made. The producers and importers meet their responsibilities for recycling, treatment and environmentally friendly disposal either directly or through participating in a collective system.

Information importante pour une élimination compatible avec l'environnement. DANS CERTAINS PAYS DE L'UNION EUROPEENNE, CE PRODUIT NE TOMBE PAS SOUS LE COUP DE L'APPLICATION DE LA LOI NATIONALE D'ACCEPTATION DE LA DIRECTIVE RAEE ET N'EST DONC SOUMIS A AUCUNE OBLIGATION DE TRI SELECTIF EN FIN DE VIE.

Ce produit est conforme à la Directive EU2002/96/EC. Le symbole de la poubelle barrée reporté sur l'appareil indique que le produit, arrivé en fin de vie, doit faire l'objet d'un traitement spécial et doit donc être confié à un centre de tri pour appareillages électriques et électroniques, ou bien ramené au vendeur à l'achat d'un nouvel appareil équivalent. L'utilisateur est responsable du transfert de l'appareil en fin de vie aux structures de tri appropriées, sous peine des sanctions prévues par la législation en vigueur sur les déchets. Le tri prévu pour l'envoi de l'appareil démantelé à la phase de recyclage, de traitement et d'élimination compatible avec l'environnement contribue à éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le recyclage des matériaux dont le produit se compose. Pour des informations plus détaillées concernant les systèmes de collecte disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets ou au magasin où l'achat a été effectué. Les producteurs et les importateurs assument leurs responsabilités quant au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement soit directement, soit en participant à un système collectif.

Wichtige Informationen zur umweltverträglichen Entsorgung. IN EINIGEN LÄNDERN DER EUROPÄISCHEN UNION FÄLLT DIESES PRODUKT NICHT UNTER DIE NATIONALEN GESETZLICHEN REGELUNGEN FÜR ELEKTROTECHNIK UND NICHT UNTER DIE BESTIMMUNGEN DER VERORDNUNG RAEE. DAS GERÄT UNTERLIEGT DESHALB KEINERLEI VERPFLICHTUNGEN ZUR SONDERTEN SAMMLUNG DER TEILE. Dieses Produkt ist konform mit der EU-Richtlinie 2002/96/EC. Das Symbol des "Abfalls-Containers" auf dem Heizgerät bedeutet, dass das Produkt am Ende der Lebensdauer nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden darf, sondern muss zu einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte gebracht werden, oder es wird beim Kauf eines neuen, gleichartigen Gerätes dem Verkäufer übergeben. Der Verbraucher ist verantwortlich für die Übergabe des Gerätes am Ende seiner Lebensdauer an die entsprechenden Sammelstellen. Er unterliegt den Sanktionen der gesetzlichen Bestimmungen für Abfallentsorgung. Die ordnungsgemäße Getrennt-Sammlung und die nachfolgende Weiterleitung des Gerätes zur Wiederverwertung oder zur umweltfreundlichen Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Folgen auf die Umwelt und auf die Gesundheit zu verhindern und fördert die Wiederverwertung der Geräte-Materialien. Für weitergehende Informationen über die vorhandenen Sammelstellen wenden Sie sich an die örtlichen Abfallentsorgungs-Behörden oder an das Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben. Die Hersteller und die Importeure erfüllen ihre Verantwortung für Wiederverwertung und umweltverträgliche Entsorgung, - sowohl direkt wie auch durch Teilnahme an einem kollektiven System.

Información importante para el desecho ambiental compatible. EN ALGUNOS PAÍSES DE LA UNIÓN EUROPEA, EST PRODUCTO NO ENTRA EN EL CAMPO DE APLICACIÓN DE LA LEY NACIONAL DE ACEPTACIÓN DE LA DIRECTIVA RAEE Y, POR LO TANTO, EN DICHS PAÍSES NO HAY VIGENTE NINGUNA OBLIGACIÓN DE RECOGIDA SELECTIVA DE RESIDUOS DE APARATOS CUANDO TERMINA SU VIDA ÚTIL. Este producto guarda conformidad con la Directiva EU2002/96/EC. El símbolo del recipiente con una cruz que se encuentra sobre el aparato indica que, a los fines de su propia vida útil, el producto se debe tratar en forma separada de los residuos domésticos y, por lo tanto, se debe entregar a un centro de recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos, o bien entregar al distribuidor en el momento de la adquisición de un nuevo aparato equivalente. El usuario es responsable de entregar el aparato cuando termina su vida útil a las estructuras de recogida apropiadas, bajo pena de aplicación de las sanciones previstas por las legislaciones vigentes sobre residuos. La adecuada recogida selectiva para la entrega sucesiva del aparato desechado para reciclado, tratamiento y eliminación ambientalmente compatible contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y la salud, y favorece el reciclado de los materiales con los cuales está compuesto el producto. Para obtener información más detallada inherente a los sistemas de recogida disponibles, dirigirse al servicio local de eliminación de desechos o al negocio donde se ha realizado la compra. Los fabricantes y los importadores se ajustarán a su responsabilidad en cuanto al reciclado, el tratamiento y la eliminación ambientalmente compatible ya sea en forma directa o participando en un sistema colectivo.



INTERRUTTORE REMOTO WIRELESS (COD.206S/1 – 206F/1)

PER RISCALDATORI ELETTRICI IRK STAR PROGETTI

ISTRUZIONI D'USO

Ci complimentiamo con Lei per l'acquisto del nostro INTERRUTTORE REMOTO WIRELESS. Il prodotto da Lei acquistato è stato appositamente progettato e costruito per gli apparecchi elettrici Star Progetti.

AVVERTENZE

- Prima di usare il prodotto leggere attentamente le istruzioni contenute nel presente libretto. Star Progetti non potrà essere ritenuta responsabile per eventuali danni a persone o cose causati dal mancato rispetto delle indicazioni di seguito elencate, la cui osservanza assicurerà invece la durata e l'affidabilità, elettrica e meccanica, dell'apparecchio. Conservare sempre questo libretto di istruzioni.
- Questo apparecchio non è da intendersi adatto all'uso da parte di persone (incluso bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza a meno che siano state supervisionate o istruite riguardo all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Si raccomanda di non utilizzare l'interruttore remoto collegato a prolunghe.
- L'interruttore remoto è stato progettato anche per utilizzi esterni.

1. CARATTERISTICHE

L'interruttore remoto mod.206 è stato progettato adottando la trasmissione radio con l'utilizzo di un telecomando per l'accensione e lo spegnimento. L'interruttore 206 viene fornito completo di telecomando e batteria 12V. La presa dell'interruttore è stata progettata per la sicurezza e protezione dei bambini. Qualsiasi apparecchio elettrico collegato all'interruttore 206 può essere acceso o spento tramite il telecomando o manualmente sull'interruttore. La spia verde (LED) sull'interruttore mostra lo stato di funzionamento: acceso ON – spento OFF.

2. PROGRAMMAZIONE – FUNZIONAMENTO CON TELECOMANDO

A) COME COLLEGARE UN CODICE

Per iniziare a programmare il telecomando con l'interruttore remoto:

1. Inserire l'interruttore remoto nella presa elettrica a parete. Ricordate di rispettare l'indicazione sulla etichetta "↑ TOP"
2. Portare il telecomando vicino all'interruttore remoto, Premere il tasto LEARNING CODE sull'interruttore remoto per circa 3 secondi.
3. Il LED dell'interruttore remoto lampeggia lentamente, premere il tasto ON selezionato sul telecomando.
4. L'interruttore remoto collegato commuta per due volte on-off, il codice è confermato e il LED smette di lampeggiare. Bene, collegato!

B) PER MODIFICARE O ELIMINARE UN CANALE.

1. Premere il tasto LEARNING CODE per circa 3 secondi, il LED lampeggerà lentamente,
2. Premere il tasto OFF selezionato sul telecomando, la memoria programmata viene cancellata.
3. l'interruttore remoto collegato commuta per due volte on-off per conferma.

C) TELECOMANDO – INSERIMENTO BATTERIA

1. Rimuovere le quattro viti dalla parte inferiore della custodia del telecomando.
2. Collegare la batteria 12V tipo di A27 e fare attenzione ad allineare la polarità della batteria, come indicato sulla custodia.
3. Chiudere la custodia inferiore del telecomando con le quattro viti.

L'interruttore remoto dispone di 5 impostazioni di memoria in Auto programmazione.

Può essere programmato per attivazioni singole o programmato per diverse combinazioni di attivazioni allo stesso tempo. Questo significa che un interruttore remoto può essere programmato fino a 5 telecomandi.

3. FUNZIONAMENTO MANUALE - ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DELL'INTERRUTTORE REMOTO

1. Inserire l'interruttore remoto nella presa elettrica a parete.
2. Premere il tasto "ON/OFF" posto sull'interruttore remoto. L'interruttore remoto è acceso e la spia luminosa verde (LED) è accesa.
3. Premere nuovamente il tasto "ON/OFF". L'interruttore remoto e la spia luminosa sono entrambi spenti.

4. RICERCA GUASTI

NESSUNA ATTIVAZIONE:

- Controlla rimuovere l'isolante della batteria.
- Controllare la polarità della batteria o corto circuito della batteria del telecomando.
- Controllare la programmazione del telecomando con l'interruttore remoto.

5. DATI TECNICI

- Telecomando opera su due zone e con due canali preimpostati
- Corrente di standby telecomando: $<5\mu A$
- Temperatura di funzionamento $0^{\circ}C - 35^{\circ}C$
- Distanza di funzionamento: 30 mt senza ostacoli (funzionamento anche attraverso i muri)
- Con spina schuko direttamente nella presa a muro.
- Per uso interno ed esterno, IP44

RADIO FREQUENZA	433.92 MHz
VOLTAGGIO	230-240V 50/60HZ
POTENZA	3680 Watt (max per presa)

6. CONSIGLI DI UTILIZZO

Per comodità è possibile utilizzare 1 solo telecomando per due o più interruttori remoti cod. 206.

WIRELESS REMOTE CONTROL SWITCH (COD.206S/1 – 206F/1)

FOR STAR PROGETTI ELECTRIC HEATERS IRK

TECHNICAL INSTRUCTIONS

Congratulations for purchasing our wireless REMOTE CONTROL SWITCH (Receiver). The product you have purchased was designed and constructed especially for Star Progetti electric appliances.

WARNING

- Before using the product read the instructions in this booklet carefully. Star Progetti cannot be held liable for any damage to persons or things caused by non-observance of the instructions listed below, observance on the other hand will ensure that the appliance is longlasting and reliable, both electrically and mechanically. Always keep this instruction booklet.
- If using this appliance where there are children, supervision by an adult is necessary; this appliance must not be used, without assistance, by children or persons whose physical, sensory or mental capacities prevent them from applying the necessary safety precautions.
- Never use an extension cable with this appliance.
- Remote switch is designed also for outdoor use

1. DESCRIPTION

The mod. 206 remote control switch was designed for use by radio wave transmission with remote on-off control device. The 206 switch is provided with REMOTE CONTROL device (Transmitter). The switch electrical outlet design is child-proof. All electric appliances connected to the 206 switch can be turned on and off by remote control or by manually switching. The green LED indicator light on the switch indicates function status (if the indicator light is on, the switch is ON; if the indicator light is off, the switch is OFF).

2. SETTINGS AND REMOTE CONTROL FUNCTION

A) HOW TO LINK A CODE

To start program your transmitter with the receiver:

1. Receiver plugged on power. Remember to respect the indication on the marking "↑ TOP "
2. Bring the transmitter near the receiver, push the self program button LEARNING CODE on receiver about 3 second.
3. Receiver LED will blink slowly, press transmitter selected ON button
4. Receiver connected lamp will on-off twice, code is confirmed and LED stops blinking. Learning done!

B) TO CHANGE OR DELETE THE CHANNEL

1. Push the learning code about 3 second, LED will blink slowly.
2. Press selected OFF button on transmitter, programmed memory is deleted.
3. Receiver connected lamp will on-off twice for confirmation.

C) REMOTE CONTROL DEVICE – INSERTING THE BATTERY

1. Remove the four screws from the case bottom.
2. Connect the battery 12V battery type A27 and be careful to align the battery polarity as shown on the case housing.
3. Attach the upper case with four screws.

Receiver has 5 memory settings.

Self program function receiver has 5 memory settings.

It can be programmed to switch on at one time individually or programmed with different combinations switching at same time. This means One receiver can be programmed into max. 5 different combination to the transmitter button.

3. MANUAL - TURNING THE REMOTE CONTROL SWITCH ON AND OFF

1. Plug in the remote control switch.
2. Press the 'ON/OFF' button on the remote control switch. The remote control switch is on and the green (LED) indicator light is on.
3. Press the 'ON/OFF' button again. The remote control switch and indicator light are both off.

4. FAULT FINDING

NO ACTIVATION:

- Check remove the battery insulator
- Check battery polarity or running out of battery of the remote control
- Check code program successful

5. TECHNICAL DATA

- Remote control with 2 Preset channels, it operate on 2 areas
- Remote control standby current: $<5\mu\text{A}$
- Working temperature range: $0^{\circ}\text{C} - 35^{\circ}\text{C}$
- Range: 30 m without obstacles (also works where spaces are separated by walls)
- Just plug-in receiver into wall outlet.
- For indoor and outdoor use, IP44

RADIO FREQUENCY	433.92 MHz
VOLTAGE	230-240V 50/60HZ
POWER	3680 Watt (max per outlet)

6.USER TIPS

For your convenience you can use only one remote control for two or more remote switches code 206.

TELEINTERRUPTEUR WIRELESS (COD.206S/1 - 206F/1)

POUR CHAUFFAGES ELECTRIQUES IRC de STAR PROGETTI

INSTRUCTIONS TECHNIQUES

Nos compliments pour l'achat de notre télé-interrupteur wireless. Le produit que vous avez acheté a été spécialement conçu et construit pour les appareils électriques STAR PROGETTI.

ATTENTION

- Avant d'utiliser le produit, lire attentivement les instructions contenues dans le présent manuel. Star Progetti ne pourra être tenue responsable des éventuels dommages aux personnes ou aux biens causés par le non respect des indications listées ci-dessous, dont l'application assurera au contraire la durée et la fiabilité électrique et mécanique de l'appareil. Conserver ce livret d'instructions.
- Cet appareil n'est pas adapté pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou bien sans expérience ni connaissance du fonctionnement, à moins qu'elles aient été instruites ou formées pour l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants devraient être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Nous vous recommandons de ne pas utiliser l'interrupteur déporté s'il est raccordé à des rallonges.
- L'interrupteur déporté a été conçu aussi pour une utilisation en extérieur.

1. CARACTERISTIQUES

Le télé-interrupteur mod. 206 a été projeté en adoptant la transmission radio avec l'emploi d'une télécommande pour l'allumage et pour éteindre. Le télé-interrupteur 206 est livré avec télécommande. La prise de l'interrupteur a été projetée pour la sécurité et la protection des enfants. Chaque appareil électrique relié au télé-interrupteur 206 peut être allumé ou éteint avec la télécommande ou manuellement sur l'interrupteur. Le voyant lumineux vert (LED) sur l'interrupteur montre l'état de fonctionnement: allumé ON – éteint OFF.

2. PROGRAMMATION – FONCTIONNEMENT AVEC TELECOMMANDE

A) COMMENT PROGRAMMER

Pour commencer à programmer la télécommande avec l'interrupteur à distance:

1. Brancher l'interrupteur à distance dans la prise électrique murale. Rappelez-vous de respecter l'indication sur l'étiquette "↑ TOP"
2. Positionner la télécommande près de l'interrupteur à distance, appuyer sur le bouton LEARNING CODE de l'interrupteur pendant 3 secondes environ.
3. Le voyant LED de l'interrupteur clignote lentement, appuyer sur le bouton ON de la télécommande.
4. L'interrupteur connecté commute par deux fois on-off, le code est confirmé et le voyant LED arrête de clignoter. Tout est bon, c'est connecté!

B) POUR MODIFIER OU ELIMINER UN CANAL

1. Appuyer sur le bouton LEARNING CODE pendant environ 3 secondes, le voyant LED clignotera lentement,
2. Appuyer sur le bouton OFF de la télécommande, la mémoire programmée est effacée.
3. L'interrupteur connecté commute par deux fois on-off pour confirmation.

C) TELECOMMANDE – INSTALLATION DE LA PILE

1. Enlever les quatre vis de la partie inférieure de l'étui de la télécommande.
2. Brancher la pile 12V de type A27 et faire attention à l'alignement de la polarité de la batterie, comme indiqué sur l'étui.
3. Refermer l'étui inférieur de la télécommande avec les quatre vis.

L'interrupteur à distance dispose de 5 configurations de mémoire.

L'interrupteur à distance dispose de 5 configurations de mémoire en Auto programmation.

Il peut être programmé pour des activations singulières ou pour diverses combinaisons d'activation en même temps. Cela signifie qu'un interrupteur à distance peut être programmé pour un maximum de 5 combinaisons de code différentes.

3. FONCTIONNEMENT MANUEL - ALLUMER ET ETEINDRE LE TELEINTERRUPTEUR

1. Insérer le télé-interrupteur dans la prise électrique.
2. Appuyer la touche "ON/OFF" qui se trouve sur le télé-interrupteur. Le télé-interrupteur est allumé et le voyant lumineux vert (LED) est allumé.
3. Appuyer à nouveau sur la touche "ON/OFF". Le télé-interrupteur et le voyant lumineux sont éteints.

4. RECHERCHE DE PANNES

Aucune activation:

- Contrôler d'avoir enlever l'isolant de la batterie.
- Contrôler la polarité de la batterie ou un court-circuit de la batterie de la télécommande.
- Contrôler la programmation de la télécommande avec l'interrupteur à distance.

5. DONNEES TECHNIQUES

- Télécommande fonctionne sur deux zones et deux canaux pré-configurés
- Courant de stand-by de la télécommande: <5µA
- Température de fonctionnement :0°C – 35°C
- Distance de fonctionnement:30 sans obstacles (fonctionne même à travers les murs)
- Avec fiche directement dans la prise murale.
- Pour une utilisation intérieure et extérieure, IP44

FREQUENCE RADIO	433.92 MHz
VOLTAGE	230-240V 50/60HZ
PUISSANCE	3680 Watt (max per prise)

6. MODE D'EMPLOI

Pour plus de commodité, il est possible d'utiliser une seule télécommande pour deux ou plusieurs interrupteurs à distance cod. 206.

FUNKFERNSCHALTER (COD. 206S/1 – 206F/1)

FÜR ELEKTROHEIZGERÄTE IRK von STAR PROGETTI

TECHNISCHE BEDIENUNGSANLEITUNG

Wir beglückwünschen Sie zum Erwerb unseres Funkfernswitchers. Das von Ihnen erworbene Produkt ist eigens für die Elektrogeräte Star Progetti entworfen und hergestellt worden.

WARNUNG

- Lesen Sie bitte vor dem Einsatz des Produktes aufmerksam die Hinweise in diesem Heft. Star Progetti kann für eventuelle Personen- oder Sachschaden keinerlei Haftung übernehmen, die aufgrund von Nichtbeachtung der vorliegenden Hinweise erfolgen. Die Beachtung dieser Hinweise sichert ausserdem die Lebensdauer wie auch die Gebrauchssicherheit der elektrischen und mechanischen Teile des Gerätes. Heben Sie das Anweisungsheft gut auf.
- Dieses Gerät ist nicht geeignet für die Benutzung durch Personen (einschl. Kindern) mit verringerter körperlicher, sinnlicher oder mentaler Leistungsfähigkeit oder ohne Erfahrung und Kenntnis, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder über die Nutzung des Gerätes durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person instruiert. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass diese nicht mit dem Gerät spielen.
- Der Fernswitcher sollte nicht in Verbindung mit Verlängerungskabeln benutzt werden.
- Der Fernswitcher ist auch für den Gebrauch im Aussenbereich geeignet.

1. EIGENSCHAFTEN

Der Fernswitcher Mod. 206 funktioniert per Funkübertragung mit einer Fernbedienung für die Ein- und Ausschaltung. Der Fernswitcher 206 wird mit Fernbedienung und 12V-Batterie geliefert. Der Anschluss des Switchers ist so beschaffen, dass er die Sicherheit und den Schutz von Kindern gewährleistet. Jegliches an den Fernswitcher 206 angeschlossene Elektrogerät kann mittels Fernbedienung oder manuell am Schalter ein- oder ausgeschaltet werden. Die grüne Leuchtanzeige (LED) am Schalter zeigt den Betriebszustand an: eingeschaltet ON – ausgeschaltet OFF.

2. PROGRAMMIERUNG – BETRIEB MIT FERNBEDIENUNG

A) KOPPLUNG ÜBER CODE

Für die Programmierung der Fernbedienung mit dem Fernswitcher:

1. Den Fernswitcher in die Wandsteckdose einstecken. Dabei die Angabe auf dem Etikett "↑ TOP" beachten.
2. Die Fernbedienung in die Nähe des Fernswitchers bringen und die Taste LEARNING CODE auf dem Fernswitcher ca. 3 Sekunden drücken.
3. Die LED des Fernswitchers blinkt langsam. Die ON-Taste auf der Fernbedienung drücken.
4. Der gekoppelte Fernswitcher wird zwei Mal ein- und ausgeschaltet, der Code ist bestätigt und die LED hört zu Blinken auf. Die Verbindung wurde hergestellt!

B) KANAL ÄNDERN ODER LÖSCHEN

1. Die Taste LEARNING CODE ca. 3 Sekunden drücken, die LED blinkt langsam.
2. Die OFF-Taste auf der Fernbedienung drücken, der programmierte Speicher wird gelöscht.
3. Der gekoppelte Fernswitcher wird zur Bestätigung zwei Mal ein- und ausgeschaltet.

C) FERNBEDIENUNG – BATTERIE EINLEGEN

1. Die vier Schrauben an der Unterseite des Gehäuses der Fernbedienung lösen.
2. Die 12V-Batterie vom Typ A27 einlegen und darauf achten, die Pole der Batterie wie auf dem Gehäuse gezeigt auszurichten.
3. Das Gehäuse der Fernbedienung an der Unterseite mit den vier Schrauben verschliessen.

Der Fernschalter verfügt über 5 Speichereinstellungen.

Der Fernschalter verfügt über 5 Speichereinstellungen für die automatische Programmierung. Er kann für einzelne Aktivierungen oder für verschiedene Aktivierungskombinationen gleichzeitig programmiert werden. Dies bedeutet, dass ein Fernschalter maximal für 5 verschiedene Kombinationen von Fernbedienungs-codes programmiert werden kann.

3. MANUELLER BETRIEB - EIN- UND AUSSCHALTUNG DES FERNSCHALTERS

1. Den Fernschalter an die Steckdose anschließen.
2. Die Taste "ON/OFF" auf dem Fernschalter drücken. Der Fernschalter ist eingeschaltet und die grüne Leuchtanzeige (LED) leuchtet.
3. Erneut die Taste "ON/OFF" drücken. Der Fernschalter und die Leuchtanzeige sind beide ausgeschaltet.

4. STORUNGSSUCHE

KEINE AKTIVIERUNG:

- Sicherstellen, dass das Isolierband an der Batterie entfernt wurde.
- Die Polung der Batterie oder einen Kurzschluss der Batterie der Fernbedienung überprüfen.
- Die Programmierung der Fernbedienung mit dem Fernschalter überprüfen.

5. TECHNISCHE DATEN

- Zwei Übertragungskanäle, deckt zwei Bereiche ab
- Stand-by-Strom der Fernbedienung: $<5\mu\text{A}$
- Betriebstemperatur $0^{\circ}\text{C} - 35^{\circ}\text{C}$
- Funktionsweite: 30 m ohne Hindernisse (funktioniert auch durch Wände hindurch)
- Stecker direkt in der Wandsteckdose.
- Zum Gebrauch im Innen- und Außenbereich, IP44

RADIOFREQUENZ	433.92 MHz
SPANNUNG	230-240V 50/60HZ
LEISTUNG	3680 Watt (maximal pro Anschluss)

6. BENUTZUNGSHINWEISE

Aus Bequemlichkeitsgründen ist es möglich, eine einzige Fernbedienung für zwei oder mehr Fernschalter Code 206 zu verwenden. .

INTERRUPTOR REMOTO SIN CABLES (CÓD. 206S/1 - 206F/1)

PARA CALEFACTORES ELÉCTRICOS IRK de STAR PROGETTI

INSTRUCCIONES TÉCNICAS

Lo felicitamos por haber adquirido nuestro interruptor remoto sin cables. El producto que Ud. ha comprado ha sido expresamente proyectado y construido para los equipos electricos Star Progetti.

ATENCIÓN

- Antes de usar el producto, leer atentamente las instrucciones que contiene el presente folleto. Star Progetti no sera responsable por eventuales danos a personas o cosas causados por la falta de cumplimiento de las indicaciones que se detallan mas abajo. Este cumplimiento asegurara la duracion y la confiabilidad del aparato, tanto electrica como mecanica. Conservar siempre este folleto de instrucciones.
- Si este producto se utiliza en presencia de ninos, debe estar presente un adulto. Este aparato no puede ser utilizado, sin supervision, por ninos ni personas con discapacidades sensoriales o mentales que impidan la aplicacion de las medidas de seguridad necesarias.
- Se recomienda no utilizar el interruptor remoto conectado a cables de extension.
- El interruptor remoto ha sido disenado tambien para uso externo.

1. CARACTERÍSTICAS

El interruptor remoto mod. 206 ha sido proyectado adoptando la trasmision radio con el uso de un control remoto para el encendido y el apagado. El interruptor remoto 206 esta acompanado por un control remoto y bateria de 12V. La toma del interruptor ha sido proyectada para la seguridad y proteccion de los ninos. Cualquier equipo electrico conectado con el interruptor remoto 206 puede ser encendido o apagado mediante el control remoto o manualmente en el interruptor. El indicador luminoso verde (LED) sobre el interruptor muestra el estado de funcionamiento: encendido ON – apagado OFF.

2. PROGRAMACIÓN – FUNCIONAMIENTO CON CONTROL REMOTO

A) CÓMO CONECTAR UN CÓDIGO

Para comenzar a programar el control remoto con el interruptor remoto:

1. Colocar el interruptor remoto en el toma electrico de pared. Recordar respetar las indicaciones de la etiqueta "↑ TOP"
2. Acercar el control remoto al interruptor remoto. Apretar el boton LEARNING CODE en el interruptor remoto durante unos 3 segundos.
3. El LED del interruptor remoto destella lentamente, apretar el boton ON seleccionado en el control remoto.
4. El interruptor remoto conectado conmuta dos veces on-off, el codigo esta confirmado y el LED deja de destellar. ¡Bien conectado!

B) PARA MODIFICAR O ELIMINAR UN CANAL.

1. Apretar el boton LEARNING CODE durante unos 3 segundos, el LED destellara lentamente.
2. Apretar el boton OFF seleccionado en el control remoto, se cancela la memoria programada.
3. El interruptor remoto conectado conmuta dos veces on-off para confirmar.

C) CONTROL REMOTO – COLOCACIÓN DE BATERÍA

1. Quitar los cuatro tornillos de la parte inferior de la carcasa del control remoto.
2. Conectar la bateria de 12V tipo A27 prestando atencion a alinear las polaridades de la bateria, segun se indica en la carcasa.
3. Cerrar la carcasa inferior del control remoto con los cuatro tornillos.

El interruptor remoto cuenta con 5 programaciones de memoria.

El interruptor remoto cuenta con 5 programaciones de memoria en Auto programacion.

Puede programarse para activaciones individuales o para diferentes combinaciones de activaciones al mismo tiempo. Esto significa que un interruptor remoto puede ser programado al max. para 5 diferentes combinaciones de codigo de control remoto.

3. FUNCIONAMIENTO MANUAL - ENCENDIDO Y APAGADO DEL INTERRUPTOR REMOTO

1. Colocar el interruptor remoto en el toma electrico.
2. Oprimir el boton "ON/OFF" colocado sobre el interruptor remoto. El interruptor remoto esta encendido y el indicador luminoso verde (LED) esta encendido.
3. Oprimir nuevamente el boton "ON/OFF". El interruptor remoto y el indicador luminoso estan apagados.

4. BUSQUEDA DE DESPERFECTOS

Ninguna activacion:

- Controlar haber quitado el aislante de la bateria.
- Controlar la polaridad de la bateria o del corto circuito de la bateria del control remoto.
- Controlar la programacion del control remoto con el interruptor remoto.

5. DATOS TÉCNICOS

- Predisposicion para dos canales, trabaja sobre dos areas
- Corriente de stand-by del control remoto: $<5\mu A$
- Temperatura de funcionamiento $0^{\circ}C - 35^{\circ}C$
- Distancia de funcionamiento: 30 m sin obstaculos (funciona miento tambien a traves de las paredes)
- Con toma directamente en el enchufe de pared.
- Para uso interno y externo, IP44

FRECUENCIA RADIO	433.92 MHz
VOLTAJE	230-240V 50/60HZ
POTENCIA	3680 Watt (máx. por toma)

6. RECOMENDACIONES PARA EL USO

Para su comodidad es posible utilizar 1 único control remoto para dos o más interruptores remotos cód. 206.

CERTIFICATO DI GARANZIA

Ci complimentiamo con Lei per l'acquisto dell'INTERRUTTORE REMOTO WIRELESS mod. 206. La durata della garanzia è di 1 anno, decorre dalla data di acquisto del prodotto e cessa dopo il periodo prescritto. La ricevuta fiscale o altro documento valido fiscalmente comprova la decorrenza della garanzia. Si garantiscono tutte le sostituzioni o riparazioni che si rendessero necessarie a causa di difetti di materiale o di costruzione. E' esclusa quindi la sostituzione o la riparazione delle parti soggette a normale consumo. La garanzia non viene riconosciuta qualora l'apparecchio venga manomesso o qualora sia danneggiato a causa d incuria, durante il trasporto, manutenzione operata da personale non autorizzato, mancata osservanza delle istruzioni d'uso, errata installazione o non conforme alle norme vigenti nel paese di utilizzo. La garanzia non prevede in nessun caso la sostituzione dell'apparecchiatura. Le riparazioni eventuali riconosciute in garanzia saranno effettuate gratuitamente per merce resa Franco Star Progetti o presso il distributore autorizzato. Sono quindi a carico dell'utilizzatore le sole spese di trasporto.

CERTIFICATE OF GUARANTEE

We congratulate you on the purchase of WIRELESS REMOTE CONTROL mod.206. Validity 1 year from date of purchase of the appliance: the guarantee expires after this period. The invoice, receipt or hire purchase agreement shall prove the duration of the guarantee period. Replacements and repairs caused by faulty materials or manufacture are guaranteed. Replacements and repairs to those parts of the appliance subject to normal wear are excluded from this guarantee. The guarantee shall immediately cease and become void should the appliance be dismantled or repaired by unauthorized people, or in case of negligence, or accidental damage during transport or elsewhere, or in case of misuse, failure to comply with the instructions for use, maintenance carried out by unauthorized people, faulty installation not in conformity with the laws in force. Replacement of the appliance is excluded from this guarantee. The eventual repairs recognized in guarantee will be carried out free of charge for those appliances returned free STAR PROGETTI's factory or to one of the authorized distributor. All transport costs are to be paid by the customer.

CERTIFICAT DE GARANTIE

Nos compliments pour l'achat de l'INTERRUPTEUR WIRELESS mod.206. La durée de la garantie est de 12 mois à partir de la date d'achat de l'appareil et elle cesse après la période prescrite. Le ticket d'achat ou autre document, obligatoire fiscalement prouve la date de début de la garantie. On garantie toutes les substitutions ou les réparations qui sont nécessaires à cause de défauts des matériaux ou de la construction. La substitution ou la réparation des parties assujetties à un usage normal sont par conséquent exclues. La garantie n'est pas reconnue au cas où l'appareil ait été malmené ou quand il a été abîmé à cause de la négligence de l'utilisateur, maintien fait par personnel pas autorisé, à cause du transport, lorsque les instructions d'utilisation n'ont pas été respectées ou encore lorsqu'il a été mal installé sans tenir compte des normes en vigueur. La garantie ne prévoit absolument pas la substitution de l'appareil. Les réparations prises en considération par la garantie sont effectuées gratuitement pour les marchandises rendues franco atelier Star Progetti ou auprès d'un de nos distributeurs. Par conséquent seulement les frais de transport sont à la charge du client.

GARANTIESCHEIN

Wir beglückwünschen Sie zu Ihren Einkauf der FUNKFERNSCHALTER WIRELESS cod.206. Die Dauer der Garantie beträgt 12 Monate, sie beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes und endet nach der vorgeschriebenen Zeit, auch wenn das Gerät nicht benutzt worden ist. Der Steuerbeleg oder gesetzlich steuerrechtliche Dokumente bestätigen den Beginn der Garantie. Es werden alle Ersetzungen und Reparaturen garantiert, welche sich auf Grund von Material- oder Konstruktionsfehlern als notwendig erweisen. Ausgeschlossen sind daher Reparaturen und Ersetzungen von Teilen bei normalen Verbrauch. Die Garantie wird nicht anerkannt, falls das Gerät durch falsche Betätigung beschädigt wird oder auf Grund Nachlässigkeit, beim Transport, durch fehlende Aufmerksamkeit der Gebrauchsanweisungen oder bei falscher Installation, welche nicht den geltenden Normen entsprechen. Die Garantie schließt die Gerätersetzung aus. Eventuelle Garantie-Reparaturen werden für Geräte, die frei Haus Star Progetti oder bei dem genehmigten Wiederverkäufer geliefert werden, kostenlos durchgeführt. Nur Transportkosten sind daher zur Lasten des Endverbrauchers.

CERTIFICADO DE GARANTIA

Nos complementamos con Usted por la compra de INTERRUPTOR REMOTO mod.206. La duración de la garantía es 1 años, a partir de la fecha de la compra del aparejo y se acaba despues del periodo prescrito. El recibo u otro documento que tenga validez fiscal comprueba el transcurso de la garantía. Se garantizan todas las substituciones o reparaciones che sean necesarias a causa de defectos del material o de construcción. Queda excluida, entonces, la substitución o la reparación de las partes sujetas a normal consumo. La garantía no viene reconocida si el aparejo viene manumiso o si viene dañado a causa de incuria, durante el transporte, manutención hecha por personal no autorizado, falta en la observancia de las instrucciones de utilización, errata instalación o no conforme con las normas en vigor en el pais de utilización. La garantía no prevé en ningun caso la substitución del aparejo. Las reparaciones eventuales reconocidas en garantía serán realizadas gratuitamente por ercancia entregada Franco de transporte Star Progetti o a la oficina del distribuidor autorizado. Son, entonces, a cargo del utilizador los gastos de transporte.

CERTIFICATO DI GARANZIA - CERTIFICATE OF GUARANTEE
CERTIFICAT DE GARANTIE - GARANTIESCHEIN
CERTIFICADO DE GARANTIA

- Per rendere operante la garanzia, l'utilizzatore all'atto dell'acquisto deve compilare il certificato in tutte le sue parti.
- The user must fill in the certificate for the guarantee to be effective.
- Pour que la garantie soit valable, l'utilisateur, au moment de l'achat de l'appareil, doit remplir toutes les parties du certificat de garantie.
- Der Endverbraucher soll den Garantieschein beim Einkauf ganz ausfüllen, damit die Garantie anerkannt wird.
- Para que la garantía tenga validez, el utilizador, al momento de la compra, tiene que rellenar el certificado en todas sus partes.

N. SERIE - APPLIANCE No. – N° D'IMMATRICOLATION - SERIENNUMMER- NUMERO DE SERIE

DATA ACQUISTO - DATE OF PURCHASE – DATE D'ACHAT - EINKAUFSDATUM - FECHA DE COMPRA

FATTURA N. - INVOICE NO. – FACTURE NO. – RECHNUNGSNUMMER - FACTURA NUMERO

RIVENDITORE - DEALER – REVENDEUR – WIEDERVERKAEUFER – REVENDEDOR
